

CHAPTER 1

Descriptions of People and Personalities

Описания людей и их характеров

By the end of this chapter, you should be able to describe a person's temperament, emotional habits, interpersonal style, and inner life in connected Russian rather than as isolated adjectives.

PART A: WORD BANK

РАЗДЕЛ А: СЛОВАРЬ

A.1 Adjectives

А.1 Прилагательные

Positive adjectives

Положительные прилагательные

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
энергичный	spirited	Он всегда такой энергичный и жизнерадостный.	He is always so spirited and cheerful.
трудолюбивый	hardworking	Моя мама всегда была трудолюбивой и целеустремленной.	My mom has always been hardworking and determined.
дисциплинированный	disciplined	Он дисциплинированный, всегда выполняет свои обязанности.	He is disciplined and always fulfills his duties.
веселый	cheerful	Когда я с ним, всегда чувствую себя веселой и счастливой.	When I'm with him, I always feel cheerful and happy.
внимательный	considerate attentive	Спасибо за помощь, ты всегда так внимателен.	Thank you for your help; you're always so considerate.
серьезный	serious	Не стоит воспринимать эту ситуацию так серьезно.	It's not worth it to take this situation so seriously.
гениальный	brilliant	Её идея просто гениальная, она обязательно работает!	Her idea is brilliant; it will definitely work!

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
милый	nice sweet cute	Она всегда такая милая со всеми.	She is always so sweet to everyone.
добрый	kind	Она всегда так добра и заботлива к окружающим.	She is always so kind and caring towards others.
щедрый	generous	Он очень щедрый человек, всегда готов прийти на помощь.	He is a very generous person, always ready to help.
терпимый	tolerant	Нам нужно быть более терпимыми и уважительными друг к другу.	We need to be more tolerant and respectful towards each other.
творческий	creative	Она всегда полна творческих идей.	She is always full of creative ideas.
очаровательный	charming	Эта очаровательная девушка - ваша невеста?	And this charming girl is the bride?
любопытный	curious	Я рада, что вы такие любопытные.	I am glad you are so curious.
вежливый	polite	Пожалуйста, будьте вежливы и не кричите друг на друга.	Please be polite and don't shout at each other.
мужественный	courageous	Он сделал что-то по-настоящему мужественное.	He did something truly courageous.
благородный	noble	Его поступки всегда были благородными и честными.	His actions have always been noble and honest.
спокойный	calm	В отношениях с родителями он спокойный и послушный.	With his parents, he is calm and compliant.
добродушный	good-natured	Он такой добродушный, это всегда поднимает настроение.	He is so good-natured; it always cheers you up.
приветливый	affable	Он всегда приветлив с новыми знакомыми.	He is always affable towards new acquaintances.
нежный	tender gentle	Он такой нежный и заботливый, умеет выслушать и поддержать.	He is so tender and caring; he knows how to listen and how to support.
ласковый	affectionate	Её кот такой ласковый, мурлыкает всю ночь.	Her cat is so affectionate and purrs all night.
заботливый	caring	Он всегда так заботлив и внимателен к своим друзьям.	He is always so caring and attentive to his friends.
искренний	sincere	Её слова были искренними, и я поверил ей от всей души.	Her words were sincere, and I believed her wholeheartedly.
терпеливый	patient	Будь терпелив, со временем все наладится.	Be patient; everything will work out in time.
общительный	sociable	Он такой общительный, всегда заводит новых друзей.	He is so sociable; he always makes new friends.
человечный	humane	Его добрые и человечные поступки всегда меня вдохновляют.	His kind and humane acts always inspire me.

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
уверенный в себе	self-confident	Он такой уверенный в себе, всегда знает, что делает.	He is so confident; he always knows what he's doing.
целеустремлённый	purposeful	Она такая целеустремлённая, она добьётся всего, что задумала.	She is so purposeful; she will achieve everything she plans.
объективный	objective	Важно быть объективным и рассматривать проблему со всех сторон.	It's important to be objective and to consider both sides of the problem.
способный	capable	Ты очень способный человек, я уверен, что ты справишься с этим заданием.	You are very capable; I'm sure you can handle this task.
одарённый	gifted	Он одарённый актёр.	He is a gifted actor.
мудрый	wise	Его советы всегда мудры и ценны.	His advice is always wise and valuable.
остроумный	witty	Она такая остроумная, всегда радуется своими шутками.	She is so witty; she always brings joy with her jokes.
восторженный	enthusiastic	Она была так восторженна, что это иногда мешало ей в работе.	She was so enthusiastic that it sometimes interfered with her work.
романтичный	romantic	Его романтичный настрой уступил место слишком рациональному, и я его не узнала.	His romantic spirit gave way to an overly rational one, and I didn't recognize him.
уравновешенный	balanced	Он всегда такой уравновешенный и спокойный, его ничего не беспокоит.	He is always so balanced and calm, nothing fazes him.
решительный	decisive	Будь решительным и действуй, не откладывай на потом.	Be decisive and take action; don't postpone it.
настойчивый	persistent	Он настойчиво идёт к своей цели, несмотря на трудности.	He persistently pursues his goal despite the difficulties.
ответственный	responsible	Он всегда такой ответственный и надёжный.	He is always so responsible and reliable.
откровенный	open	«Будь откровенен, это поможет тебе найти с ней общий язык», – посоветовал брат.	«Be open, it will help you find a common language with her», advised my brother.
честный	honest	Мария известна как честная сотрудница, которая никогда не скрывает правду.	Maria is known as an honest employee who never hides the truth.
активный	active	Он всегда так активен, что заряжает энергией окружающих.	He is always so active that he energizes everyone around him.
трезвомыслящий	clear-headed	Трезвомыслящий человек – большая редкость в толпе, заражённой паникой.	A clear-headed person is a rarity in a crowd infected with panic.
преданный	loyal	Он всегда был преданным другом, всегда поддерживал меня.	He has always been a loyal friend, and always supports me.

:

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
самостоятельный	independent	Дети должны учиться быть самостоятельными.	Children should learn to be independent.
красноречивый	eloquent	Оратор был так красноречив и убедителен, что с легкостью покори́л всех нас своей идеей.	The speaker was so eloquent and convincing that he easily captivated all of us with his ideas.
скромный	humble	Скромный служитель науки находит радость в самой своей работе и не беспокоится о признании.	A humble servant of science finds joy in his work and does not worry about recognition.
дружелюбный	friendly	Он такой дружелюбный и всегда рад новым знакомствам.	He is so friendly and always happy to meet new people.
образованный	educated	Он очень образованный человек, с ним всегда интересно разговаривать.	He is a highly educated person; it's always interesting to talk to him.
вдумчивый	thoughtful	Он очень вдумчивый человек, который всегда прислушивается к советам и размышляет перед тем, как что-то сделать.	He is a very thoughtful person who always listens to advice and reflects before doing anything.
нетребовательный	undemanding	Он нетребователен в быту и на ужин в дорогом ресторане предпочитает простую домашнюю еду.	He is undemanding in everyday life and prefers simple home-cooked food to dinner at an expensive restaurant.

Neutral adjectives

Нейтральные прилагательные

:

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
застенчивый	shy	Он застенчив, ему трудно начать разговор.	He is shy; it's difficult for him to start a conversation.
беззаботный	carefree	Мой брат всегда был беззаботным и жил на полную.	My brother has always been carefree and lived life to the fullest.
осторожный	careful	Будь осторожен и не делай поспешных выводов.	Be careful and don't make hasty conclusions.
рассеянный	absentminded	Она так рассеянна, что возвращается несколько раз, прежде чем, наконец, уйти из дома.	She is so absent minded that she returns several times before finally leaving home.
волевой	strong-willed	Он всегда был волевым и не сдавался перед трудностями.	He has always been strong-willed and never gave up in the face of difficulties.

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
непосредственный	spontaneous	Её открытая и непосредственная натура всегда привлекала окружающих.	Her open and spontaneous nature has always attracted others.
прямолинейный	straightforward	Её прямолинейный стиль общения иногда вызывает недопонимание, но она всегда искренна.	Her straightforward communication style sometimes causes misunderstandings, but she is always sincere.
задумчивый	pensive	Он сидел, задумчиво глядя в окно.	He sat, pensive looking out the window.
бесстрашный	fearless	Она была бесстрашна и готова идти на риск.	She was fearless and willing to take risks.
молчаливый	silent	Алексей был в этот вечер молчалив, но за него говорили его глаза.	Alexei was silent that evening, but his eyes spoke for him.
разговорчивый	talkative	Она такая разговорчивая, всегда может рассказать интересные истории.	She is so talkative; she can always tell interesting stories.
сдержанный	restrained	Он всегда сдержан и не проявляет излишних эмоций.	He is always restrained and doesn't show excessive emotions.
гордый	proud	Он слишком гордый, чтобы попросить о помощи.	He is too proud to ask for help.
чуткий	sensitive (to others)	Он такой чуткий к чужим проблемам и всегда готов помочь.	He is so sensitive to other people's problems and always ready to help.
чувствительный	sensitive	Ее чувствительная натура не позволяла ей спокойно реагировать на критику.	Her sensitive nature prevented her from reacting calmly to criticism.
впечатлительный	impressionable	Дети в этом возрасте очень впечатлительны.	Children at this age are very impressionable.
эмоциональный	emotional	Моя эмоциональная реакция на его слова выдала меня.	My emotional reaction to his words gave me away.
самокритичный	self-critical	Он самокритичен и работает над собой, эта целеустремлённость подкупает.	He is self-critical and works on himself, this determination is captivating.
вызывающий	provocative defiant	Его вызывающее поведение раздражает учителей.	His defiant behavior annoys the teachers.
дерзкий	bold defiant	Он дерзкий и всегда готов спорить.	He is bold and always ready to argue.
непоседливый	restless	Мой сын такой непоседливый, ему всегда нужно что-то делать.	My son is so restless; he always needs to do something.
соревновательный	competitive	Соревновательный настрой нашего класса помог нам в будущем стать конкурентноспособными.	The competitive spirit of our class helped us become competitive in the future.

:

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
доверчивый	trusting	Не будь таким доверчивым, будь осторожнее.	Don't be so trusting, be more cautious.
непростой	complicated difficult	У него непростой характер, но он очень надёжный друг.	He has a difficult personality, but he's a very reliable friend.

Negative adjectives

Отрицательные прилагательные

:

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
упрямый	stubborn	Упрямый подросток продолжал настаивать на своей правоте.	The stubborn teenager continued to insist that he was right.
несчастный	unhappy	Она выглядит несчастной, как будто у нее нет никаких радостей в жизни.	She looks unhappy, as if she has no joy in life.
тревожный	anxious	Тревожный настрой в коллективе не способствовал хорошей работе.	The anxious mood in the team did not contribute to good work.
странный	odd	У него немного странная манера общения, но всегда множество интересных идей	He has a slightly strange way of communicating, but always has a lot of interesting ideas.
грубый	rude	Такой грубый оклик был совсем не в его духе.	Such a rude call was not at all like him.
агрессивный	aggressive	С самого начала разговор вёлся в агрессивной манере.	From the very beginning the conversation was conducted in an aggressive manner.
боязливый	fearful	Он всегда такой боязливый, боится даже малейших опасностей.	He is always so fearful; he's afraid of even the slightest dangers.
импульсивный	impulsive	Импульсивные поступки далеко не всегда самые рациональные.	Impulsive actions are far from always the most rational.
напористый	pushy	Он был убедителен и даже настойчив в отстаивании своего мнения.	He was convincing and even pushy in defending his opinion.
озорной	mischievous	В юности мой брат был довольно озорным, сейчас в это трудно поверить.	In his youth, my brother was quite mischievous, now it's hard to believe.
непослушный	disobedient	Он всегда такой непослушный, совсем не умеет подчиняться.	He is always so disobedient; he doesn't know how to obey at all.

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
злонамеренный	malicious	Её комментарии были явно злонамеренными: она явно стремилась задеть собеседника.	Her comments were obviously malicious: she was clearly trying to offend her interlocutor.
беспечный	careless	Он был беспечным, как всегда, и последствия не заставили себя ждать.	He was careless as always, and the repercussions were swift to follow.
легкомысленный	frivolous	Ее легкомысленные рассуждения меня немного напугали.	Her frivolous reasoning scared me a little.
снисходительный	condescending	Он всегда смотрит на других свысока; такое снисходительное отношение не может нравиться.	He always looks down on others; such a condescending attitude cannot be liked.
эгоистичный	selfish	Долгие отношения с ним ясно показали, что человек он неисправимо эгоистичный.	A long relationship with him clearly showed that he was an incorrigibly selfish person.
самовлюбленный	narcissistic	Самовлюбленный взгляд в зеркало, сказал о ней больше, чем весь наш разговор.	A narcissistic look in the mirror said more about her than our entire conversation.
эгоцентричный	self-absorbed	Он такой эгоцентричный, всегда погружен в себя и свои проблемы.	He is so self-absorbed; he's always immersed in himself and his problems.
высокомерный	arrogant	Высокомерный тон, которым она начала разговор, сделал попытки поговорить тщетными.	The arrogant tone she adopted at the outset of the conversation immediately rendered it futile.
инфантильный	childish	Даже в свои 17 лет Дмитрий вёл себя не как взрослый, а довольно инфантильно.	Even at the age of 17, Dmitry did not behave like an adult, but rather childishly.
необъективный	biased	Его заявление было необъективным и основано на предрассудках.	His statement was biased and rooted in prejudice.
недалекий	narrow-minded	Борис - человек довольно недалекий, он тебя не поймёт и не оценит.	Boris is a rather narrow-minded person; he will not understand or appreciate you.
посредственный	mediocre	Она не хотела быть посредственной в своей работе.	She didn't want to be mediocre in her work.
нерешительный	indecisive	Как он может управлять, если он такой нерешительный?	How can he govern if he is so indecisive?
сердитый	angry	Сегодня он был особенно сердитым, я никогда его таким не видела.	Today he was especially angry, I have never seen him like this.
скрытный	secretive	За десять лет совместной работы, я ничего не узнала о нём: он был человеком очень скрытным.	In ten years of working together, I didn't learn anything about him; he was a very secretive person.

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
робкий	timid	Василий становился робким новичком, когда обстоятельства требовали проявлять инициативу.	Vasily was a timid newcomer when circumstances demanded that he take the initiative.
раздражительный	irritable	Он всегда такой раздражительный, любая мелочь выводит его из себя.	He is always irritable; any little thing annoys him.
мелочный	petty	Он такой мелочный, всегда обращает внимание на незначительные детали.	He is so petty; he always pays attention to insignificant details.
требовательный	demanding	Моя первая начальница была на редкость требовательна и не прощала промахов.	My first boss was extremely demanding and did not forgive mistakes.
жестокий	cruel	Отец его был человеком жестоким, и поэтому Сергей всю жизнь не мог освободиться от последствий его непростого детства.	His father was a cruel man, and his entire life Sergei could not free himself from the consequences of a difficult childhood.
завистливый	envious	Успехи Елены были очевидны и не давали покоя ее завистливым подругам.	Elena's successes were obvious and haunted her envious friends.
лицемерный	hypocritical	Несмотря на то, что он был лицемерным и недобрым человеком, он сохранил свой круг фанатов.	Despite being a hypocritical and unkind person, he maintained his circle of fans.
злопамятный	resentful	Он злопамятен, обид и не прощает, и даже мстит иногда.	He is vindictive, does not forgive insults, and sometimes even takes revenge.
язвительный	caustic	Её язвительные комментарии всегда задевают.	Her caustic comments always hurt.
жадный	greedy	Он так жаден, думает только о себе и своей выгоде.	He is so greedy; he thinks only of himself and his gain.
скупой	stingy	Он такой скупой, считает каждую копейку.	He is so stingy; he counts every penny.
ограниченный	limited	Его кругозор ограничен, он не способен понять сложные вещи.	His horizons are limited, he is not able to understand complex things.
ревнивый	jealous	Ольга была ревнива и не желала ни с кем делить внимание своего партнера.	Olga was jealous and did not want to share her partner's attention with anyone.
вспыльчивый	hot-tempered	Вспыльчивый сосед устраивал в доме скандалы, иногда заканчивающиеся драками.	The hot-tempered neighbor started scandals in the house, which sometimes ended in fights.
ленивый	lazy	Она не ленивый человек, просто ей нужно больше мотивации.	She's not a lazy person, she just needs more motivation.
надменный	haughty	Её надменное поведение раздражало коллег.	Her haughty behavior irritated her colleagues.

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
черствый	callous	Он такой черствый, что не способен на сострадание.	He is so callous that he is incapable of showing compassion.
мстительный	vengeful	Он никогда не прощал оскорблений, был завистлив и мстителен.	He never forgave insults, being envious and vengeful.
обидчивый	easily offended	Он такой обидчивый, малейшая критика расстраивает его.	He is so easily offended that the slightest criticism upsets him.
бесчувственный	insensitive	Он настолько бесчувственный, что надеяться на его помощь бесполезно.	He is so insensitive that it is pointless to hope that he will help us.
избалованный	spoiled	Выросшая избалованной, она с трудом приспособилась к жизни в общежитии.	Growing up spoiled, she struggled to adapt to dorm life.
угрюмый	sullen	Его угрюмый вид резко контрастировал с его весёлым характером.	His sullen appearance contrasted sharply with his cheerful nature.
неряшливый	sloppy	Она не заботилась о своём внешнем виде: была ленивой и неряшливой.	She did not care about her appearance: she was lazy and unkempt.
одинокий	lonely	Он чувствовал себя одиноким в новом городе.	He felt lonely in the new city.
напряжённый	tense	Мальчик выглядел таким напряжённым, что говорить с ним сейчас было невозможно.	The boy looked so tense that it was impossible to speak to him now.

A.2 Nouns

A.2 Существительные

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
самообладание	self-control	Он всегда проявляет самообладание в сложных ситуациях.	He always shows self-control in challenging situations.
сила воли	willpower	Её сила воли помогает ей в достижении поставленных целей.	Her willpower helps her achieve her goals.
человек с легким характером	an easy-going person	Он человек с легким характером и умеет находить общий язык со всеми.	He is an easy-going person and can get along with everyone.
оптимист	optimist	Её оптимизм помогает ей находить положительные стороны во всем.	Her optimism helps her find the positive side in everything.

Russian Word	English Translation	Example Sentence	English Translation
лидер	leader	Андрей всегда был лидером, способным вести команду к успеху.	Andrei has always been a leader, capable of leading the team to success.
изобретатель	inventor	Изобретатель телефона Александр Белл был учителем глухих детей.	The inventor of the telephone, Alexander Bell, was a teacher of deaf children.
новатор	innovator	Она надеялась стать новатором в своей области знаний.	She hoped to become an innovator in her field of expertise.
любитель острых ощущений	thrill-seeker	Павел предпочитал активный отдых – он был любителем острых ощущений.	Pavel preferred active leisure - he was a thrill-seeker.
поклонник	fan	Он был поклонником этой группы и не пропускал их выступлений.	He was a fan of this group and did not miss their performances.
единственный ребенок	only child	Он был единственным ребенком в семье, и это не могло не наложить отпечаток на его характер.	He was the only child in the family and this could not but leave an imprint on his character.
прямота	directness	Я всегда ценю прямоту в общении, даже если это может быть немного неудобно.	I always appreciate straightforwardness in communication, even if it can be a bit uncomfortable.

A.3 Verbs

A.3 Глаголы

English Verb	Perfective (P)	Imperfective (I)
to humiliate	унизить (кого-то)	унижать (кого-то)
to raise (a child)	вырастить (ребёнка)	растить (ребёнка)
to support (someone financially)	none	содержать (кого-то)
to endure	none	терпеть (что-то/кого-то)
to feel	почувствовать (что-то/кого-то)	чувствовать (что-то/кого-то)
to fear	rarely used	бояться (что-то/кого-то)
to worry	rarely used	волноваться (о чём-то/за кем-то)

:

English Verb	Perfective (P)	Imperfective (I)
	rarely used	переживать (из-за чего-то/из-за кого-то/за кого-то)
to be concerned about	забеспокоиться (о чём-то/о ком-то)	беспокоиться (из-за чего-то/из-за кого-то/за кого-то)
to recount	рассказать (о чём-то/о ком-то)	рассказывать (о чём-то/о ком-то)
to understand	понять (что-то/кого-то)	понимать (что-то/кого-то)
to describe	описать (что-то/кого-то)	описывать (что-то/кого-то)
to know	узнать (что-то/кого-то/о чём-то/о ком-то)	знать (что-то/кого-то/о чём-то/о ком-то)
to intend	вознамериться (сделать что-то)	намереваться (сделать что-то)
to promise	пообещать (что-то/кому-то)	обещать (что-то/кому-то)
to engage in (an activity)	позаниматься (чем-то/с кем-то)	заниматься (чем-то/с кем-то)

A.4 Russian-isms / untranslatables

A.4 Русизмы и труднопереводимые выражения

:

Russian Phrase	English Translation	Example Sentences	Nuances and Context
у него слабый характер	he has a weak character	<p>1. У него слабый характер, поэтому он не может отстаивать свою точку зрения. (He has a weak character, so he can't defend his point of view.)</p> <p>2. У него слабый характер, и он легко поддаётся влиянию. (He has a weak character and is easily influenced.)</p> <p>3. У него слабый характер, и он не может противостоять стрессу. (He has a weak character, and he can't handle stress.)</p>	Usually suggests weak will, low assertiveness, and difficulty standing up for oneself.

Russian Phrase	English Translation	Example Sentences	Nuances and Context
воспитанный	well-mannered well-behaved	<p>1. Он хорошо воспитанный молодой человек, и я никогда не поверю, что он мог быть груб с преподавателем. (He is a well-mannered young man and I could never believe that he would be rude to a teacher.)</p> <p>2. Кинозал был полон пустых пакетов и бумажных стаканов; не верилось, что здесь были воспитанные люди. (The cinema hall was full of empty bags and paper cups; it was hard to believe that there were well-mannered people here.)</p>	"Воспитанный" implies good manners, politeness, and respect for others, often gained through upbringing and education.
замкнутый	introverted reserved closed-off	1. Он был замкнутым человеком и никого не пускал в свой внутренний мир. (He was a reserved person and let no one into his inner world.)	"Замкнутый" refers to someone private and inward-looking rather than merely quiet.
дерзкий	bold daring defiant risk-taking	<p>1. Дерзкий план ученого казался безумным, но он верил в его успех. (The scientist's daring plan seemed crazy, but he believed in its success.)</p> <p>2. Дерзкая мечта вела его вперед, не давая ему покоя. (A bold dream led him forward, giving him no rest.)</p>	"Дерзкий" reflects a bold and daring attitude, someone who takes risks, challenges conventions, and is not afraid to stand out or be provocative.
порядочный	honest decent trustworthy reliable	<p>1. Его все уважают за порядочность и честность. (Everyone respects him for his decency and honesty.)</p> <p>2. Порядочность в гражданской жизни сродни праведности в жизни духовной. (Decency in civil life is akin to righteousness in spiritual life.)</p>	"Порядочный" is a broad moral judgment: decent, trustworthy, and incapable of low or dishonorable behavior.
лживый	dishonest / deceitful / lying	1. Он был лживым человеком, так что ему никто не доверял. (He was prone to lying, so no one trusted him.)	"Лживый" means deceitful or untruthful, someone who is prone to lying and deception, making it hard for others to trust them.

Russian Phrase	English Translation	Example Sentences	Nuances and Context
жизнерадостный	happy joyful positive-thinking	1. Жизнерадостный человек всегда находит позитивные стороны в любой ситуации. (A joyful person always finds positive sides in any situation.) 2. Жизнерадостность делает жизнь ярче и интереснее. (A positive outlook makes life brighter and more interesting.)	”Жизнерадостный” describes a person who is full of life, enjoys life, and maintains a positive outlook, seeing the bright side of things.
инициативный	innovative proactive initiative-taking	1. Инициативный человек всегда ищет новые возможности и предлагает идеи. (A proactive person always looks for new opportunities and offers ideas.) 2. Инициативность - важное качество для лидера и предпринимателя. (Initiative is an important quality for a leader and entrepreneur.)	”Инициативный” describes a proactive individual who takes initiative, shows enterprise, and actively seeks opportunities and ideas.
увлечённый	passionate enthusiastic absorbed	1. Высоких результатов в большом спорте может добиться только увлечённый спортсмен. (Only a passionate athlete can achieve top results in elite sport.) 2. Увлечённый музыкант - настоящий творец. (A passionate musician is a true creator.)	”Увлечённый” refers to someone deeply engaged in and energized by a pursuit or interest.
отзывчивый	responsive helpful ready-to-help	1. Отзывчивый персонал в отеле делает пребывание комфортным. (Responsive staff at a hotel makes the stay comfortable.) 2. Отзывчивость к клиентам является важным качеством для успешного бизнеса. (Responsiveness to customers is an important quality for successful business.)	”Отзывчивый” describes someone who is responsive, attentive, and willing to help, making it easy for others to approach and seek assistance.
усидчивый / усердный	persistent diligent persevering	1. Усидчивый студент достигает высоких результатов в учебе. (A persistent student achieves top academic results.) 2. Усердный человек не отказывается от своей цели даже при неудачах. (A persistent person does not give up on their goal even in failures.)	”Усидчивый” implies persistence and perseverance, someone who is diligent, patient, and determined to achieve their goals despite obstacles.

:

Russian Phrase	English Translation	Example Sentences	Nuances and Context
простота	simplicity	1. Его простота граничит с наивностью, он слишком доверчив. (His simplicity borders on naivety; he is too trusting.) 2. Её простота в общении делает её очень приятным человеком. (Her simplicity in communication makes her a very pleasant person.)	”Простота” can be warmly positive (unpretentious, genuine, easy to be with) or mildly critical (naive, unsophisticated) depending on context.

PART B: PHRASES

РАЗДЕЛ Б: ФРАЗЫ

B.1 Requests for description

Б.1 Просьбы описать человека

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
Tell me about him	Расскажи мне о нём	1. Расскажи мне о нём, как он достиг такого успеха? (Tell me about him, how did he achieve such success?) 2. Расскажи мне о нём, что он любит делать в свободное время? (Tell me about him, what does he like to do in his free time?) 3. Расскажи мне о нём, какой он на самом деле? (Tell me about him, what is he like actually?)
How would you describe her?	Как бы ты её описал?	1. Как бы ты её описал, какая она в общении? (How would you describe her, what is she like in conversation?) 2. Как бы ты её описал, какие у неё хобби? (How would you describe her, what are her hobbies?)
Do you think he’s the kind of person who could act that way?	Ты думаешь, он смог бы так поступить?	1. Он всегда так решал в прошлом, но как ты думаешь, он смог бы так поступить сейчас? (He always acted like that in the past, but do you think he would still act that way now?) 2. Некоторые люди считают, что он смог бы так поступить, а другие нет. (Some people think he is capable of acting that way, while others don’t.)

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
Do you consider yourself...	Считаешь ли ты себя...	1. Считаешь ли ты себя терпеливым человеком? (Do you consider yourself a patient person?) 2. Ты считаешь себя хорошим собеседником? (Do you consider yourself a good conversationalist?) 3. Считаешь ли ты себя способным решить эту проблему? (Do you consider yourself capable of solving this problem?)
What do you know about him?	Что ты знаешь о нём?	1. Что ты знаешь о нём, каковы его цели? (What do you know about him, what are his goals?) 2. Что ты знаешь о нём, есть ли у него семья? (What do you know about him, does he have a family?)
Is she the kind of person who...	Она из тех, кто...	1. Она из тех, кто всегда помогает другим? (Is she the kind of person who always helps others?) 2. Она из тех, кто всегда стремится к успеху? (Is she the kind of person who always strives for success?)
How do you perceive him?	Как ты его воспринимаешь?	1. Как ты его воспринимаешь, он тебе нравится? (How do you perceive him, do you like him?) 2. Как ты его воспринимаешь, он кажется тебе честным? (How do you perceive him, does he seem honest to you?)

B.2 Responsibility to others

B.2 Ответственность перед другими

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
You can rely on her	Ты можешь на неё положиться	<p>1. Всегда приятно работать с Мариной, потому что на неё можно положиться в любой ситуации. (It's always nice to work with Marina because you can rely on her in any situation.)</p> <p>2. Если у тебя проблемы, не бойся обратиться к Анне. На неё можно положиться. (If you're having problems, don't hesitate to reach out to Anna; you can rely on her.)</p> <p>3. Игорь сказал, что на неё можно положиться, и это была одна из причин, почему он предложил ей работу. (Igor said that you can rely on her, and that was one of the reasons he offered her the job.)</p>
He always does what he promises	Он всегда делает то, что обещает	<p>1. Он всегда делает то, что обещает, с ним приятно иметь дело. (He always does what he promises and is a pleasure to deal with.)</p> <p>2. Все, кто с ним дружит, знают, что он всегда выполняет то, что обещает. (Everyone who is friends with him knows that he always does what he promises.)</p>
He promised things he didn't do	Он пообещал, но не сделал	<p>1. Он пообещал приехать, но не сделал этого. (He promised to come, but he didn't.)</p> <p>2. Он пообещал помочь, но не сделал этого. (He promised to help, but he didn't.)</p>
He is always afraid of letting someone down	Он всегда боится подвести кого-либо	<p>1. Он всегда нервничает, когда приходится принимать важные решения, так как боится подвести кого-либо. (He always gets nervous when he has to make important decisions, because he is afraid of letting someone down.)</p> <p>2. Для него самое важное – не подвести других. (For him, the most important thing is not to disappoint others.)</p> <p>3. Он постоянно боится, что сделает что-то не так и подведёт других. (He constantly fears doing something wrong and letting others down.)</p>
My parents supported me	Меня поддерживали родители	<p>1. Меня поддерживали родители, пока я учился в университете. (My parents supported me while I was studying at the university.)</p> <p>2. Мои родители поддерживали меня во всём, что я делал. (My parents supported me in everything I did.)</p> <p>3. Благодаря родителям, которые меня поддерживали, я смог добиться успеха. (Thanks to my parents, who always supported me, I was able to achieve success.)</p>

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
She only cares about things relevant to her	Она думает только о себе и своих проблемах	<p>1. Она пренебрегает другими и их проблемами, думая только о себе. (She ignores others and their problems, thinking only of herself.)</p> <p>2. Она не умеет выходить за рамки своих проблем и просто живёт в своём мире. (She doesn't know how to step outside of her problems and just lives in her own world.)</p>
I did everything that I could	Всё, что от меня зависит, я сделал	<p>1. Он считал, что всё, что зависит от него, он уже сделал. (He figured that he had already done everything in his power.)</p> <p>2. Всё, что от меня зависит, я сделал. Теперь всё зависит от тебя. (I have done everything I could. Now it all depends on you.)</p>
He doesn't care about the consequences of his actions on others	Его не беспокоят последствия его действий для других	<p>1. Он действует так, как будто его не беспокоят последствия его действий для других. (He acts as if he doesn't care about the consequences of his actions on others.)</p> <p>2. Ему нужно понять, что его действия влияют на других. (He needs to realize that his actions have consequences on others.)</p>

B.3 Personality traits and behaviors

Б.3 Черты личности и поведение

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
She's always busy with something	Она всегда чем-то занята	<p>1. Он такой активный человек, всегда чем-то занят и никогда не сидит без дела. (He is such an active person, always busy with something and never idle.)</p> <p>2. Я хотел бы проводить больше времени с семьёй, но, к сожалению, всегда чем-то занят. (I would like to spend more time with my family, but unfortunately, I'm always busy with something.)</p>
He is not like that	Он не такой	<p>1. Он не такой, как я думал, он оказался настоящим другом. (He is not what I thought, he turned out to be a true friend.)</p> <p>2. Он не такой, как его описывают в СМИ, он оказался очень добрым человеком. (He is not what the media describes him to be, he turned out to be a very kind person.)</p>

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
What I like most about her is that...	Что мне больше всего нравится в ней, так это...	<p>1. Что мне больше всего нравится в ней, так это её увлечённость работой. (What I like most about her is her passion for work.)</p> <p>2. Что мне больше всего нравится в ней, так это её умение слушать. (What I like most about her is her ability to listen.)</p> <p>3. Что мне больше всего нравится в ней, так это её вежливость и забота о других. (What I like most about her is her politeness and care for others.)</p>
She was shy at first	Поначалу она была застенчивой	<p>1. Поначалу она была застенчивой, но со временем стала более открытой. (She was shy at first, but over time, she became more open.)</p> <p>2. Ему было трудно начать разговор, потому что он был застенчивым человеком. (He found it difficult to start conversations because he was shy.)</p>
She has a great sense of humor	У неё отличное чувство юмора	<p>1. Все любят находиться в её компании, потому что у неё отличное чувство юмора. (Everyone loves her company because she has a great sense of humor.)</p> <p>2. У неё такое хорошее чувство юмора, что она всегда поднимает настроение окружающим. (She has such a good sense of humor that she always lifts the spirits of those around her.)</p>
He doesn't like to attract attention	Он не любит привлекать к себе внимание	<p>1. Он не любит привлекать к себе внимание и предпочитает оставаться в тени. (He doesn't like to attract attention to himself and prefers to stay in the shadows.)</p> <p>2. Его скромность и сдержанность показывают, что он не любит быть в центре внимания. (His modesty and reserve show that he does not like to be the center of attention.)</p>
He just wants attention	Он просто хочет внимания	<p>1. Он просто хочет внимания, поэтому постоянно говорит о себе. (He just wants attention, so he always talks about himself.)</p> <p>2. Он просто хочет внимания, поэтому делает всё, чтобы быть в центре внимания. (He just wants attention, so he does everything to be in the center of attention.)</p>
He is a people person	Он любит общаться с людьми	<p>1. Он любит общаться с людьми и всегда находит общий язык с другими. (He is a people person and always finds common ground with others.)</p> <p>2. Она любит общаться с людьми, и это помогает ей в работе. (She is a people person, and it helps her at work.)</p>

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
He's a homebody	Он домосед	Он домосед и предпочитает проводить время дома перед телевизором. (He's a homebody and prefers spending time at home in front of the TV.)
He sees the goal but not the obstacles	Он видит цель, но не препятствия	<p>1. Он так сконцентрирован на результате, что он видит цель, но не препятствия. (He's so focused on the outcome that he sees the goal but not the obstacles.)</p> <p>2. Иногда, когда он видит цель, он забывает о препятствиях на своем пути. (Sometimes, when he focuses on the goal, he forgets about the obstacles in his path.)</p>
He will stop at nothing to get what he wants	Он не остановится ни перед чем, чтобы получить то, что он хочет	<p>1. Он настолько амбициозен, что не остановится ни перед чем, чтобы получить то, что он хочет. (He's so ambitious that he will stop at nothing to get what he wants.)</p> <p>2. Я знаю его – он не остановится ни перед чем, чтобы достичь своей цели. (I know him; he will stop at nothing to achieve his goal.)</p>
He has many good qualities	У него столько хороших качеств	<p>1. У него много хороших качеств, и я горжусь им как другом. (He has many good qualities, and I'm proud of him as a friend.)</p> <p>2. Люди уважают его, потому что у него так много хороших качеств. (People respect him because he has so many good qualities.)</p>
A man of low character	Низменный человек	<p>1. Нельзя доверять такому низменному человеку. (One can't trust such a man of low character.)</p> <p>2. Он оказался низменным человеком, предав своих друзей. (He turned out to be a man of low character, betraying his friends.)</p>
He is not a considerate person	Он не очень чуткий	<p>1. Он не очень чуткий, поэтому иногда говорит обидные вещи. (He's not very considerate, and sometimes says hurtful things.)</p> <p>2. Не ждите от него сочувствия, он не очень чуткий. (Don't expect sympathy from him, he's not very considerate.)</p>
He is concerned about his reputation	Он беспокоится о своей репутации	Он беспокоится о своей репутации в бизнесе. (He is concerned about his reputation in business.)

B.4 Influences

Б.4 Влияния

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
He was influenced by his peers	На него повлияли сверстники	<p>1. Сверстники оказали на него большое влияние, и он изменил свои взгляды. (His peers had a great influence on him, and he changed his views.)</p> <p>2. На него повлияли сверстники, и он решил попробовать новые хобби. (He was influenced by his peers, and he decided to try new hobbies.)</p>
She is just like her mother	Она совсем как её мама	<p>1. Она совсем как её мама, всегда хорошо одета и причесана. (She's just like her mother, always well dressed and well-groomed.)</p> <p>2. Она совсем как её мама, очень сильная и уверенная в себе. (She's just like her mother, very strong and self-confident.)</p> <p>3. Она совсем как её мама, всегда готова помочь и поддержать. (She's just like her mother, always ready to help and support.)</p>
He follows in his father's footsteps	Он идёт по стопам отца	<p>1. Он идёт по стопам отца и тоже стал врачом. (He follows in his father's footsteps and also became a doctor.)</p> <p>2. Он всегда хотел идти по стопам отца и заниматься семейным бизнесом. (He always wanted to follow in his father's footsteps and manage the family business.)</p> <p>3. Он гордится тем, что идёт по стопам отца и продолжает его дело. (He is proud to follow in his father's footsteps and continue his work.)</p>
He changed his mind under her influence	Он передумал под её влиянием	<p>1. Он начал вести себя по-другому под её влиянием. (He started to behave differently under her influence.)</p> <p>2. Её влияние ощутимо изменило его позицию. (Her influence noticeably changed his position.)</p>

B.5 Uniqueness and individuality

Б.5 Уникальность и индивидуальность

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
She isn't like other people	Она не такая, как все	Она не любит подчиняться массовым тенденциям, поэтому она не такая, как все. (She doesn't like to follow trends, so she's different from other people.)
Every person is special in their own way	Каждый человек по-своему уникален	Она всегда придерживалась мнения, что каждый человек по-своему уникален и неповторим. (She always held the belief that every person is unique and one of a kind.)
Everyone is different	Все люди разные	<p>1. Все люди разные, и нельзя судить о других по себе. (Everyone is different, and you cannot assume others are just like you.)</p> <p>2. Даже если у нас общие цели, все люди разные, и мы должны это понимать. (Even if we have common goals, everyone is different, and we need to understand that.)</p>
In my own way	По-своему	<p>1. Каждый человек вправе по-своему строить свою судьбу. (Each person has the right to build his own destiny in his own way.)</p> <p>2. Каждый историк интерпретирует события по-своему. (Every historian interprets events in their own way.)</p>
He follows others	Он подражает другим	Он подражает другим, но это не делает его успешным. (He imitates others, but it doesn't make him successful.)

B.6 Internal world and self-perception

Б.6 Внутренний мир и самовосприятие

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
He is justifying his actions (in this way)	(Таким образом) он оправдывает своё поведение	<p>1. Он пытается оправдать своё поведение перед друзьями. (He is trying to justify his behavior to his friends.)</p> <p>2. Он всегда оправдывает свои действия, когда ими кто-то недоволен. (He always defends his actions when someone is unhappy with them.)</p> <p>3. Он не может признать свои ошибки, поэтому пытается оправдать свои действия. (He cannot admit his mistakes, so he tries to justify his actions.)</p>

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
To escape into a world of fantasy	Уходит в мир фантазии	<p>1. Когда ей становится трудно, она часто уходит в мир фантазии, чтобы найти утешение. (When she finds things difficult, she often escapes into a world of fantasy to find solace.)</p> <p>2. Дети, которые часто уходят в мир фантазии, имеют богатое воображение, но им нужно также научиться справляться с реальностью. (Children who often escape into a world of fantasy have a rich imagination, but they also need to learn how to cope with reality.)</p>
To be absorbed in your thoughts	Погружён в свои мысли	<p>1. Он был погружён в свои мысли и не обращал внимания на всё вокруг. (He was absorbed in his thoughts and did not pay attention to his surroundings.)</p> <p>2. Она видела, что он погружён в свои мысли, и не хотела его беспокоить. (She saw that he was immersed in his thoughts and didn't want to disturb him.)</p>
He is deluding himself	Он обманывает себя	<p>1. Он обманывает себя, но не признает этого. (He regularly deceives himself, but does not admit to it.)</p> <p>2. Он не хочет признать правду, поэтому он обманывает себя. (He doesn't want to admit the truth, so he deceives himself.)</p>
To have a rich inner world	Иметь богатый внутренний мир	<p>1. У неё богатый внутренний мир, который помогает ей справляться с трудностями. (She possesses a rich inner world, which helps her cope with hardships.)</p> <p>2. Его богатый внутренний мир часто остаётся непонятым окружающими. (His rich inner world is often misunderstood by others.)</p>

B.7 Emotional states

Б.7 Эмоциональные состояния

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
He always feels guilty	Он всегда чувствует себя виноватым	<p>1. Он всегда чувствует себя виноватым, независимо от того, что происходит. (He always feels guilty, regardless of what is happening.)</p> <p>2. Его постоянное чувство вины мешает ему жить полноценной жизнью. (His constant feeling of guilt prevents him from living a full life.)</p>

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
He always worries about something	Он всегда о чем-то беспокоится	<p>1. Он всегда о чем-то беспокоится, даже если нет причины для волнения. (He always worries about something, even when there's no reason.)</p> <p>2. Когда мы встречаемся, он всегда о чем-то беспокоится и не может расслабиться. (When we meet, he's always worried about something and can't relax.)</p>
Burdened with many responsibilities	Загруженный очень многими обязанностями	<p>1. Он чувствует себя перегруженным обязанностями каждый день. (He feels overwhelmed by many responsibilities every day.)</p> <p>2. Загруженный обязанностями, он даже не может найти время, чтобы отдохнуть. (Overwhelmed by many responsibilities, he doesn't even have time to rest.)</p>
She feels overwhelmed	Она чувствует себя перегруженной	<p>1. Она чувствует себя перегруженной из-за огромного количества дел. (She feels overwhelmed because of the huge amount of work.)</p> <p>2. Когда она чувствует себя перегруженной, она старается найти время для отдыха. (When she feels overwhelmed, she tries to find time to rest.)</p>
She doesn't lose her composure	Она не теряет самообладания	<p>1. В чрезвычайных ситуациях она не теряет самообладания, а это очень ценно. (In emergency situations, she doesn't lose her composure, and that's very valuable.)</p> <p>2. Хотя все вокруг были в панике, он не потерял самообладания. (Although everyone around was in a panic, he didn't lose his composure.)</p> <p>3. Она не теряет самообладания даже в самых сложных ситуациях, поэтому она идеальный кандидат для руководящей должности. (She doesn't lose her composure even in the most challenging situations, which is why she is the ideal candidate for a leadership position.)</p>
To struggle with one's conscience	Мучиться угрызениями совести / бороться с угрызениями совести	<p>1. Угрызения совести не дают ей покоя. (Her conscience gives her no peace.)</p> <p>2. Меня мучают угрызения совести за то, что я не помог другу вовремя. (I am tormented by guilt for not helping my friend in time.)</p>

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
She feels content	Она чувствует себя довольной	<p>1. Она чувствует себя довольной после успешного завершения проекта. (She is feeling content after the successful completion of the project.)</p> <p>2. Она чувствует, что довольна своей жизнью. (She feels content with her life.)</p> <p>3. Она чувствует себя довольной, когда проводит время с семьёй. (She feels content when spending time with her family.)</p>
To be (emotionally) down	Быть в подавленном состоянии	<p>1. После провала проекта он был в подавленном состоянии. (After the project failed, he was dejected.)</p> <p>2. Она была в подавленном состоянии несколько дней после разрыва. (She was in a bad state for several days after the breakup.)</p> <p>3. Быть в подавленном состоянии - это нормально после такого удара. (It is normal to feel down after such a blow.)</p>
To be in denial	Находится в состоянии отрицания	<p>1. Он находится в состоянии отрицания и не хочет принять реальность. (He is in denial and doesn't want to accept reality.)</p> <p>2. Она живёт в состоянии отрицания, несмотря на очевидные факты. (She lives in denial despite the obvious facts.)</p> <p>3. Находясь в состоянии отрицания, он отвергает любую помощь. (Being in denial, he rejects any help.)</p>

B.8 Interpersonal relations and contrasts

B.8 Межличностные отношения и противоположности

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
In this, we are similar	В этом мы похожи	<p>1. В этом мы похожи, мы оба любим путешествовать. (In this we are alike, we both love to travel.)</p> <p>2. В этом мы похожи, мы оба идеалисты и хотим менять мир. (In this we are alike, we are both idealists and want to change the world.)</p> <p>3. В этом мы похожи, мы оба стремимся к большей свободе и независимости. (In this we are alike, we both strive for more freedom and independence.)</p>

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
I know him well	Я его очень хорошо знаю	1. Я его очень хорошо знаю, поэтому он мне доверяет. (I know him very well, so he trusts me.) 2. Я его очень хорошо знаю, мы вместе учились в школе. (I know him very well, we studied together in school.)
We are kindred spirits	Мы родственные души	1. Мы родственные души, мы всегда будем друзьями. (We are kindred spirits, we will always be friends.) 2. Они считают себя родственными душами, и их дружба нерушима. (They consider themselves kindred spirits, and their friendship is unbreakable.)
I can't stand this kind of person	Я не могу терпеть таких людей	1. Я не могу терпеть людей, которые постоянно опаздывают. (I can't stand people who are always late.) 2. Я не могу терпеть таких людей, которые постоянно жалуются на всё вокруг. (I can't stand people who constantly complain about everything.)
To have a lot in common	У нас много общего	1. У нас много общего, мы оба любим музыку и спорт. (We have a lot in common, we both love music and sports.) 2. У нас много общего, и мы всегда находим, о чём поговорить. (We have a lot in common, and we always find something to talk about.)
To get along well	Мы хорошо ладим	1. Мы хорошо ладим, и это помогает нам работать вместе. (We get along well, and it helps us work together.) 2. Мы всегда хорошо ладили с самого первого дня. (We have always gotten along well since the very first day.) 3. Мы хорошо ладим, потому что у нас похожие интересы. (We get along well because we have similar interests.)
To see eye to eye	Мы понимаем друг друга	1. Мы понимаем друг друга, когда речь идет о важных вещах. (We see eye to eye when it comes to important matters.) 2. Мы не всегда понимаем друг друга, но стараемся найти компромисс. (We don't always see eye to eye, but we try to find a compromise.)

B.9 Personal development and reflection

Б.9 Личностное развитие и размышления

:

English Phrase	Russian Translation	Example Sentences
I am working on self-improvement	Я работаю над собой / Я совершенствуюсь	<p>1. Я ежедневно работаю над собой, чтобы стать лучше. (I work on myself every day to become better.)</p> <p>2. Каждый день я делаю шаги, чтобы совершенствоваться. (Every day I take steps to improve myself.)</p>
To stand up for yourself	Постоять за себя	<p>1. Хотя она и выглядела хрупкой и беззащитной, ясно было, что в критичных ситуациях она сможет постоять за себя. (Although she appeared fragile and defenseless, it was clear that in critical situations she would be able to stand up for herself.)</p> <p>2. Я не сомневаюсь, что, если у тебя возникнут проблемы, ты сможешь постоять за себя. (I have no doubt that if you ran into trouble, you will be able to stand up for yourself.)</p>
He made peace with it	Он смирился с этим	<p>1. Он уже давно смирился со своими многочисленными обязанностями. (He has long since accepted his many obligations.)</p> <p>2. Он не хотел быть нагруженным большим количеством обязанностей, но всё же смирился с этим. (He didn't want to be so loaded with obligations, but has made peace with it.)</p>
He has changed a lot since I last saw him	Он очень изменился с нашей последней встречи	Я был поражен, когда увидел, насколько он изменился с нашей последней встречи. (I was shocked when I saw how much he had changed since our last meeting.)
To reflect on one's actions	Размышлять о своих поступках	<p>1. Он часто размышляет о своих поступках, пытаясь понять свои ошибки. (He often reflects on his actions, trying to understand his mistakes.)</p> <p>2. После ссоры я начал размышлять о своих поступках. (After the argument, I started reflecting on my actions.)</p>

PART C: READING**РАЗДЕЛ В: ЧТЕНИЕ****C.1 I loved you – Pushkin, 1829***В.1 Я вас любил – Пушкин, 1829*

Я вас любил: любовь еще, быть может,
В душе моей угасла не совсем;
Но пусть она вас больше не тревожит;
Я не хочу печалить вас ничем.

Я вас любил безмолвно, безнадежно,
То робостью, то ревностью томим;
Я вас любил так искренно, так нежно,
Как дай вам Бог любимой быть другим.

C.2 Excerpts*В.2 Отрывки***EXCERPT FROM ANNA KARENINA**

Степана Аркадьича не только любили все знавшие его за его добрый, веселый нрав и несомненную честность, но в нем, в его красивой, светлой наружности, блестящих глазах, черных бровях, волосах, белизне и румянце лица, было что-то, физически действовавшее дружелюбно и весело на людей, встречавшихся с ним. “Ага! Стива! Облонский! Вот и он!” — почти всегда с радостною улыбкой говорили, встречаясь с ним. Если и случалось иногда, что после разговора с ним оказывалось, что ничего особенно радостного не случилось, — на другой день, на третий опять точно так же все радовались при встрече с ним.

Stepan Arkadyevitch was not merely liked by all who knew him for his good humor, but for his bright disposition, and his unquestionable honesty. In him, in his handsome, radiant figure, his sparkling eyes, black hair and eyebrows, and the white and red of his face, there was something which produced a physical effect of kindness and good humor on the people who met him. “Aha! Stiva! Oblonsky! Here he is!” was almost always said with a smile of delight on meeting him. Even though it happened at times that after a conversation with him it seemed that nothing particularly delightful had happened, the next day, and the next, every one was just as delighted at meeting him again.

Translation source: LearningRussian.net

EXCERPT FROM ANNA KARENINA

Степа́н Аркады́ч был челове́к правди́вый в отноше́нии к себе́ са́мому. Он не мог обма́нывать себя́ и уверя́ть себя́, что он раска́ивается в своём посту́пке.

Stepan Arkadyevitch was a truthful man in his relations with himself. He was incapable of deceiving himself and persuading himself that he repented of his conduct.

Translation source: LearningRussian.net

EXCERPT FROM WAR AND PEACE

Пьер был неуклюж. Толстый, выше обыкновенного роста, широкий, с огромными красными руками, он, как говорится, не умел войти в салон и еще менее умел из него выйти, то есть перед выходом сказать что-нибудь особенно приятное... Но вся его рассеянность и неумение войти в салон и говорить в нем выкупались выражением добродушия, простоты и скромности.

Pierre was ungainly. Stout, about the average height, broad, with huge red hands; he did not know, as the saying is, how to enter a drawing room and still less how to leave one; that is, how to say something particularly agreeable before going away... All his absent-mindedness and inability to enter a room and converse in it was, however, redeemed by his kindly, simple, and modest expression.

Translation source: LearningRussian.net

EXCERPT FROM THE LETTERS OF NINA GOLUB

...Будь проклят этот ресторан “Одесса” и моя студийная коллега, которая нас туда сагитировала. Ощущение непередаваемое. Просто в полном одиночестве без еды, без вина, без музыки и то было бы лучше, чем в таком коллективе, с такой едой и вином, и с такой музыкой. Сама Смоляренко пришла пьяная, столик, рассчитанный на четверых, накрыли на шестерых, и к нам посадили двух дебильных девушек, которые своей простотой отравили бы вечер кому угодно.

“...Curse this restaurant ‘Odessa’ and my studio colleague who dragged us there. The feeling is indescribable. It would have been better to be completely alone, without food, without wine, without music, than in such company, with such food and wine, and with such music. Smolyarenko himself arrived drunk, the table meant for four was set for six, and they seated two idiotic girls with us, whose simplicity would have ruined anyone’s evening.”

Translation source: original textbook manuscript

C.3 Character sketches

В.3 Короткие портреты

These short portraits draw on the vocabulary from the earlier sections to build fuller, more nuanced descriptions of a person. / Эти короткие портреты опираются на лексику из предыдущих разделов и позволяют выстроить более полное и нюансированное описание человека.

:

Russian	English
<p>Мария не стремится сразу оказаться в центре внимания, но в разговоре быстро выясняется, что она наблюдательна и внутренне очень собрана. Она редко говорит лишнее, зато её замечания обычно точны и помогают другим посмотреть на ситуацию спокойнее.</p>	<p>Maria does not try to be the center of attention right away, but in conversation it quickly becomes clear that she is observant and very self-possessed. She rarely says more than necessary, yet her remarks are usually precise and help other people see a situation more calmly.</p>
<p>Павел умеет обаять новых людей и поначалу кажется очень лёгким в общении. Но чем дольше его знаешь, тем заметнее его обидчивость: любое несогласие он принимает на свой счёт и может надолго замкнуться.</p>	<p>Pavel knows how to charm new people and at first seems very easy to get along with. But the longer you know him, the more noticeable his touchiness becomes: he takes any disagreement personally and can shut down for a long time.</p>
<p>Наталья умеет сразу расположить к себе людей: она доброжелательна, терпелива и почти никогда не повышает голос. Иногда из-за этой мягкости окружающие недооценивают её твёрдость, но в важных вопросах она умеет спокойно настоять на своём.</p>	<p>Natalia has a way of putting people at ease right away: she is warm, patient, and almost never raises her voice. Sometimes that gentleness makes other people underestimate her firmness, but on important matters she knows how to stand her ground calmly.</p>
<p>Ольга производит впечатление человека очень собранного и уверенного в себе, но дома ей часто не хватает терпения. Когда что-то идёт не по плану, она становится резкой и слишком требовательной к близким.</p>	<p>Olga gives the impression of being very composed and self-confident, but at home she often lacks patience. When something does not go according to plan, she becomes sharp and too demanding with the people close to her.</p>
<p>Дмитрий сначала кажется замкнутым и даже неловким, особенно в незнакомой компании. Но за этой внешней скованностью скрывается добродушный, деликатный человек, который внимательно слушает и редко судит других поспешно.</p>	<p>Dmitry initially seems reserved and even awkward, especially in unfamiliar company. But behind that outward stiffness there is a good-natured, tactful person who listens carefully and rarely judges others too quickly.</p>
<p>Кирилл не любит конфликтов и старается всем угодить, поэтому сначала кажется очень приятным человеком. Но из-за слабого характера он редко говорит прямо, чего хочет, и потом обижается, что его не поняли.</p>	<p>Kirill dislikes conflict and tries to please everyone, so at first he seems like a very pleasant person. But because of his weak character, he rarely says directly what he wants and then feels hurt that other people did not understand him.</p>
<p>Алена легко увлекается новыми идеями и умеет заражать окружающих своим энтузиазмом. Иногда ей не хватает терпения довести всё до конца, но рядом с ней трудно надолго оставаться в плохом настроении.</p>	<p>Alena gets excited by new ideas easily and knows how to infect other people with her enthusiasm. She does not always have the patience to carry everything through to the end, but it is hard to stay in a bad mood for long around her.</p>
<p>Сергей производит впечатление человека надёжного и немного жёсткого. Он требователен и к себе, и к другим, поэтому с ним бывает непросто, но в критический момент именно он берёт ответственность на себя.</p>	<p>Sergey gives the impression of being reliable and somewhat tough. He is demanding both of himself and of others, so he can be difficult at times, but in a critical moment he is the one who takes responsibility.</p>

Russian	English
Игорь кажется очень открытым и лёгким в общении человеком. Он быстро знакомится с людьми и умеет поддержать разговор почти с кем угодно, хотя временами его разговорчивость утомляет тех, кто предпочитает более спокойное общение.	Igor comes across as very open and easy to talk to. He gets to know people quickly and can keep a conversation going with almost anyone, although at times his talkativeness wears out people who prefer quieter company.
Екатерина привыкла брать инициативу на себя и редко теряется в трудной ситуации. Она умна, собранна и умеет увлечь других своим замыслом, но иногда звучит слишком резко, особенно когда ей кажется, что окружающие работают впустую.	Ekaterina is used to taking initiative and rarely loses her composure in a difficult situation. She is intelligent, collected, and knows how to draw other people into her plan, but she can sometimes sound too sharp, especially when she feels that others are not pulling their weight.

C.4 Reading follow-up

В.4 Задания после чтения

1. Choose two people from the readings or character sketches who would probably understand each other well. Explain why in 3–4 Russian sentences. / Выберите двух людей из текстов или коротких портретов, которые, вероятно, хорошо поняли бы друг друга. Объясните почему в 3–4 предложениях по-русски.
2. Which character from the readings or sketches do you identify with most, and which with least? Explain your choice in 3–4 Russian sentences. / С каким героем из текстов или коротких портретов вы больше всего себя ассоциируете, а с каким меньше всего? Объясните свой выбор в 3–4 предложениях по-русски.
3. Which quality in this chapter can be positive in one context but difficult in another? Give one short example in Russian. / Какое качество из этой главы может быть положительным в одной ситуации и трудным в другой? Приведите один короткий пример по-русски.

PART D: EXERCISES

РАЗДЕЛ Г: УПРАЖНЕНИЯ

D.1 Fill in the blank

Г.1 Заполните пропуски

Positive adjectives

Положительные прилагательные

1. Ее подруга всегда такая _____, даже после тяжелого дня на работе. (energetic)
2. В офисе его знают как очень _____ человека. (hardworking)
3. Учитель ожидает, что студенты будут _____ во время уроков. (disciplined)
4. Мне нравятся _____ люди, особенно по утрам. (cheerful)

5. Ты всегда такой _____ , спасибо что слушаешь меня. (attentive)
6. С возрастом люди часто становятся более _____. (wise)
7. Этот щенок такой _____ ! (cute)
8. Он известен своим _____ характером. (kind)

Neutral adjectives

Нейтральные прилагательные

9. Я не думаю, что он _____ ; он просто иногда предпочитает слушать. (shy)
10. Когда вы идете по темному переулку, лучше быть _____. (careful)
11. Он такой _____ , что постоянно теряет ключи. (absent-minded)
12. Её _____ характер помог ей достичь многого в жизни. (strong-willed)
13. Он очень _____ и легко знакомится с новыми людьми. (talkative)
14. Её ответ был _____ и честным. (straightforward)
15. Он сидел _____ , глядя в окно. (pensively)
16. Она _____ и всегда готова к новым приключениям. (fearless)

Negative adjectives

Отрицательные прилагательные

17. После потери работы она чувствовала себя _____. (unhappy)
18. У него _____ взгляд; он, похоже, очень волнуется. (anxious)
19. Её комментарий был действительно _____ ; я не ожидал такой реакции. (strange)
20. Не будь таким _____ со своими друзьями. (rude)
21. Его _____ поведение вызвало конфликт на рабочем месте. (aggressive)
22. Маленькая девочка была такой _____ , что не решалась попросить игрушку обратно. (timid)
23. Иногда его _____ решения приводят к неожиданным последствиям. (impulsive)
24. Он такой _____ ; иногда трудно ему угодить. (demanding)

Nouns

Существительные

25. Для достижения своих целей ей нужна большая _____. (willpower)
26. Он настоящий _____ : всегда весёлый и легко находит общий язык с людьми. (an easy-going person)
27. Она всегда видит во всём хорошее, поэтому её можно назвать _____. (optimist)
28. Он является _____ в своей команде и всегда знает, как добиться результатов. (leader)

29. Александр Белл был великим _____ и создал множество полезных устройств. (inventor)
30. Наша компания всегда ищет _____, которые предлагают свежие идеи. (innovators)
31. Его любовь к экстремальным видам спорта делает его настоящим _____. (thrill-seeker)
32. Он большой _____ этой музыкальной группы и посещает каждый их концерт. (fan)
33. Она была _____ и всегда получала много внимания от родителей. (only child)

Verbs

Глаголы

34. Он решил, что больше не будет _____ такие унижения. (endure)
35. Мария всегда _____ за своего младшего брата. (worry)
36. Пока дети не могут сами о себе заботиться, родителям приходится их _____. (support financially)
37. Писатель прекрасно умеет _____ природу в своих произведениях. (describe)
38. Родители должны _____ своих детей в духе уважения и любви. (raise)
39. Елена сразу _____ радость при виде детей. (feel)
40. Он _____ сделать это завтра. (promise)
41. Я не хочу _____ его на публике. (humiliate)
42. Давай _____ фитнесом вечером! (engage in)

D.2 Translations

Г.2 Переводы

Translate the following sentences. / Переведите следующие предложения.

1. Since I last saw him, he has become a much kinder person.
2. Who is that charming person you were with last week?
3. He is more impressionable than his sister.
4. Did you change your mind because of him?
5. Although she is burdened with many responsibilities, she nevertheless finds time to finish everything she promises.
6. She thinks she is capable of finishing everything that depends on her, but she is only deluding herself.
7. I can't stand hypocritical people.
8. I don't think he had malicious intent.

9. She is absorbed in her thoughts and doesn't pay attention to others.
10. Every person is unique in their own way.
11. He is afraid of letting anyone down and always tries to please everyone.
12. He has a strong will and never gives up.
13. They are always impulsive and make decisions quickly.
14. My sister is an extroverted person, unlike me.
15. The child is spoiled and always gets what he wants.

D.3 Dialogues

G.3 Диалоги

Respond in Russian to one of the following prompts. / Ответьте по-русски на один из следующих вопросов.

For self-study, respond to one prompt aloud for 60–90 seconds or write 5–7 sentences. Possible openings: *На первый взгляд..., Что мне больше всего нравится в нём / в ней, так это..., Со временем стало ясно, что..., При этом..., Мне кажется, что....* / Для самостоятельной работы ответьте на один вопрос вслух в течение 60–90 секунд или напишите 5–7 предложений. Возможные фразы для начала: *На первый взгляд..., Что мне больше всего нравится в нём / в ней, так это..., Со временем стало ясно, что..., При этом..., Мне кажется, что....*

Checklist: include at least three target personality words, one longer phrase, and one concrete example. / Проверьте, что в вашем ответе есть как минимум три слова по теме, одно более развёрнутое выражение и один конкретный пример.

1. Describe someone you know well (a family member or friend). Опишите кого-то, кого вы хорошо знаете (члена семьи или друга).
2. Each country has its own idea of what matters most in a person. Describe the "ideal person" according to your country's values. В каждой стране есть своё представление о том, какие качества важнее всего. Опишите "идеального человека" согласно ценностям вашей страны.
3. What trait of yours are you proudest of having? Which flaw would you most like to correct? Каким своим качеством вы наиболее гордитесь? Какой недостаток вы бы хотели исправить больше всего?
4. Describe a stranger you once met who left a lasting impression on you. Опишите незнакомца, которого вы когда-то встретили, и который оставил на вас неизгладимое впечатление.
5. Describe someone who seems pleasant at first but becomes difficult once you get to know them better. Опишите человека, который сначала кажется приятным, но со временем с ним становится трудно.
6. Talk about a person whose character changed noticeably over time. What changed, and why do you think it happened? Расскажите о человеке, чей характер со временем заметно изменился. Что именно изменилось и почему, как вам кажется?
7. Which qualities matter most in friendship, and which traits are hardest for you to tolerate? Какие качества важнее всего в дружбе и какие черты вам труднее всего терпеть?

8. Describe two people who would probably clash if they had to work together every day. Опишите двух людей, которые, вероятно, постоянно конфликтовали бы, если бы им пришлось каждый день работать вместе.
9. Tell a short story about a moment when someone behaved completely out of character and surprised you. Расскажите короткую историю о моменте, когда человек повёл себя совсем не так, как обычно, и удивил вас.
10. Describe a person you admire but would probably find difficult to live with. Опишите человека, которым вы восхищаетесь, но с которым вам, вероятно, было бы трудно жить вместе.